

CHÚA NHẬT THỨ 6 MÙA PHỤC SINH NĂM C



MEMORY VERSE

Jesus said: "Whoever loves me will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our dwelling with him."

Jn 14:27

HỌC THUỘC LÒNG

Chúa Giêsu phán: "Ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy. Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy. Cha Thầy và Thầy sẽ đến và ở lại với người ấy."

Ga 14,23

FIRST READING
(Acts 15:1-2, 22-29)

A Reading from the Acts of the Apostles:

Some who had come down from Judea were instructing the brothers, "Unless you are circumcised according to the Mosaic practice, you cannot be saved." Because there arose no little dissension and debate by Paul and Barnabas with them, it was decided that Paul, Barnabas, and some of the others should go up to Jerusalem to the apostles and elders about this question.

The apostles and elders, in agreement with the whole church, decided to choose representatives and to send them to Antioch with Paul and Barnabas. The ones chosen were Judas, who was called Barsabbas, and Silas, leaders among the brothers. This is the letter delivered by them:

"The apostles and the elders, your brothers, to the brothers in Antioch, Syria, and Cilicia of Gentile origin: greetings. Since we have heard that some of our number who went out without any mandate from us have upset you with their teachings and disturbed your peace of mind, we have with one accord decided to choose representatives and to send them to you along with our beloved Barnabas and Paul, who have dedicated their lives to the name of our Lord Jesus Christ. So we are sending Judas and Silas who will also convey this same message by word of mouth: 'It is the decision of the Holy Spirit and of us not to place on you any burden beyond these necessities, namely, to abstain from meat sacrificed to idols, from blood, from meats of strangled animals, and from unlawful marriage. If you keep free of these, you will be doing what is right. Farewell.'"

The Word of the Lord.

BÀI ĐỌC I
(Cv 15,1-2. 22-29)

Trích Sách Tông Đồ Công Vụ:

Có những người từ miền Giu-đê đến dạy anh em rằng: "Nếu anh em không chịu phép cắt bì theo tục lệ Mô-sê, thì anh em không thể được cứu độ." Ông Phao-lô và ông Ba-na-ba chống đối và tranh luận khá gay go với họ. Người ta bèn quyết định cử ông Phao-lô, ông Ba-na-ba và một vài người khác lên Giê-ru-sa-lem gặp các Tông Đồ và các kỳ mục, để bàn về vấn đề đang tranh luận này.

Bấy giờ các Tông Đồ và các kỳ mục, cùng với toàn thể Hội Thánh, quyết định chọn mấy người trong các ông, để phái đi An-ti-ô-khi-a với ông Phao-lô và ông Ba-na-ba. Đó là ông Giu-đa, biệt danh là Ba-sa-ba, và ông Xi-la, những người có uy tín trong Hội Thánh. Các ông trao cho phái đoàn bức thư sau:

"Chúng tôi nghe biết có một số người trong chúng tôi, không được chúng tôi ủy nhiệm, mà lại đi nói những điều gây xáo trộn nơi anh em, làm anh em hoang mang. Vì thế, chúng tôi đã đồng tâm nhất trí quyết định chọn một số đại biểu, và phái họ đến với anh em, cùng với những người anh em thân mến của chúng tôi là ông Ba-na-ba và ông Phao-lô, những người đã cống hiến cuộc đời vì danh Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta. Vậy chúng tôi cử ông Giu-đa và ông Xi-la đến trình bày trực tiếp những điều viết sau đây: Thánh Thần và chúng tôi đã quyết định không đặt lên vai anh em một gánh nặng nào khác ngoài những điều cần thiết này: là kiêng ăn đồ đã cúng cho ngẫu tượng, kiêng ăn tiết, ăn thịt loài vật không cắt tiết, và tránh gian dâm. Anh em cần thận tránh những điều đó là tốt rồi. Chúc anh em an mạnh."

Đó là Lời Chúa.

SECOND READING
(Rev 21:10-14, 22-23)

A Reading from the Book of Revelation:

The angel took me in spirit to a great, high mountain and showed me the holy city Jerusalem coming down out of heaven from God. It gleamed with the splendor of God. Its radiance was like that of a precious stone, like jasper, clear as crystal. It had a massive, high wall, with twelve gates where twelve angels were stationed and on which names were inscribed, the names of the twelve tribes of the Israelites. There were three gates facing east, three north, three south, and three west. The wall of the city had twelve courses of stones as its foundation, on which were inscribed the twelve names of the twelve apostles of the Lamb.

I saw no temple in the city for its temple is the Lord God almighty and the Lamb. The city had no need of sun or moon to shine on it, for the glory of God gave it light, and its lamp was the Lamb.

The Word of the Lord.

BÀI ĐỌC II
(Kh 21,10-14. 22-23)

Trích Sách Khải Huyền của Thánh Gio-an:

Rồi đang khi tôi xuất thần, thì thiên thần đem tôi lên một ngọn núi cao hùng vĩ, và chỉ cho tôi thấy Thành Thánh, là Giê-ru-sa-lem, từ trời, từ nơi Thiên Chúa mà xuống, chói lọi vinh quang Thiên Chúa. Thành rực sáng tựa đá quý tuyệt vời, như ngọc thạch trong suốt tựa pha lê. Thành có tường rộng và cao, với mười hai cửa do mười hai thiên thần canh giữ, và trên các cửa có ghi tên mười hai chi tộc con cái Ít-ra-en. Phía đông có ba cửa, phía bắc ba cửa, phía nam ba cửa và phía tây ba cửa. Tường thành xây trên mười hai nền móng, trên đó có tên mười hai Tông Đồ của Con Chiên.

Trong thành, tôi không thấy có Đền Thờ, vì Đức Chúa, Thiên Chúa Toàn Năng, và Con Chiên là Đền Thờ của thành. Thành chẳng cần mặt trời mặt trăng chiếu sáng, vì đã có vinh quang Thiên Chúa tỏa rạng, và Con Chiên là ngọn đèn chiếu soi.

Đó là Lời Chúa.

GOSPEL
(Jn 14:23-29)

The Gospel According to St. John:

Jesus said to his disciples: "Whoever loves me will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our dwelling with him. Whoever does not love me does not keep my words; yet the word you hear is not mine but that of the Father who sent me. I have told you this while I am with you. The Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything and remind you of all that I told you. Peace I leave with you; my peace I give to you. Not as the world gives do I give it to you. Do not let your hearts be troubled or afraid. You heard me tell you, 'I am going away and I will come back to you.' If you loved me, you would rejoice that I am going to the Father; for the Father is greater than I. And now I have told you this before it happens, so that when it happens you may believe."

The Word of the Lord.

PHÚC ÂM
(Ga 14,23-29)

Tin Mừng Chúa Giêsu theo Thánh Gio-an:

Đức Giêsu nói với các tông đồ: "Ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy. Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy. Cha Thầy và Thầy sẽ đến và ở lại với người ấy. Ai không yêu mến Thầy, thì không giữ lời Thầy. Và lời anh em nghe đây không phải là của Thầy, nhưng là của Chúa Cha, Đấng đã sai Thầy. Các điều đó, Thầy đã nói với anh em, đang khi còn ở với anh em. Nhưng Đấng Bảo Trợ là Thánh Thần Chúa Cha sẽ sai đến nhân danh Thầy, Đấng đó sẽ dạy anh em mọi điều và sẽ làm cho anh em nhớ lại mọi điều Thầy đã nói với anh em. Thầy để lại bình an cho anh em, Thầy ban cho anh em bình an của Thầy. Thầy ban cho anh em không theo kiểu thế gian. Anh em đừng xao xuyến cũng đừng sợ hãi. Anh em đã nghe Thầy bảo: 'Thầy ra đi và đến cùng anh em.' Nếu anh em yêu mến Thầy, thì hẳn anh em đã vui mừng vì Thầy đi về cùng Chúa Cha, bởi vì Chúa Cha cao trọng hơn Thầy. Bây giờ, Thầy nói với anh em trước khi sự việc xảy ra, để khi xảy ra, anh em tin."

Đó là Lời Chúa.

Fill in the BLANK

1. "_____ I leave with you; _____ I give to you. Not as _____ gives do I give it to you. Do not let your hearts be _____ or _____."
2. "If you loved me, you would _____ that I am going to _____; for _____ is greater than I."

TRUE OR FALSE

3. Jesus said to Simon Peter and the other disciples: "Whoever loves me will keep my word, and my Father will love him." TRUE
 FALSE
4. Jesus said to the disciples that the peace that He gave to them is the same as the world's peace. TRUE
 FALSE

UNDERLINE the correct answer(s)

5. What will the Advocate do for the disciples when he comes?
A. He will teach the disciples how to speak foreign languages.
B. He will teach and remind the disciples of all that Jesus told them.
C. He will give them more courage to proclaim the Good News.
6. How do we know that we love Jesus?
A. When we listen to our parents and obey them.
B. When we keep the Ten Commandments of God.
C. When we faithfully keep His words.
D. All of the above.

Điền vào chỗ TRỐNG

1. “Thầy để lại _____ cho anh em, Thầy ban cho anh em _____. Thầy ban cho anh em không theo kiểu _____. Anh em đừng _____ cũng đừng _____.”
2. “Nếu anh em _____ Thầy, thì hẳn anh em đã _____ vì Thầy đi về cùng _____, bởi vì _____ cao trọng hơn Thầy.”

ĐÚNG HAY SAI

3. Đức Giêsu nói với Si-mon Phê-rô và các tông đồ: “Ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy. Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy. Cha Thầy và Thầy sẽ đến và ở lại với người ấy.”
 ĐÚNG
 SAI
4. Chúa Giêsu nói với các tông đồ rằng sự bình an mà Ngài trao cho các ông giống y như bình an của thế gian.
 ĐÚNG
 SAI

GẠCH DƯỚI câu trả lời đúng:

5. Đấng Bảo Trợ sẽ làm gì cho các tông đồ khi Ngài đến?
A. Ngài sẽ dạy cho các tông đồ nói các ngoại ngữ.
B. Ngài sẽ dạy các tông đồ mọi điều và sẽ làm cho họ nhớ lại mọi điều Chúa Giêsu đã nói với họ.
C. Ngài sẽ ban cho các tông đồ ơn can đảm để họ rao giảng Tin Mừng.
6. Làm thế nào để biết là chúng ta yêu mến Chúa Giêsu?
A. Khi chúng ta lắng nghe cha mẹ và vâng lời các ngài.
B. Khi chúng ta tuân giữ Mười Điều Răn Đức Chúa Trời.
C. Khi chúng ta trung thành tuân giữ Lời của Chúa Giêsu.
D. Tất cả đều đúng.

Word SEARCH



MEMORY VERSE

Jesus said: "Whoever loves me will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our dwelling with him."

Jn 14:27

HỌC THUỘC LÒNG

Chúa Giêsu phán: "Ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy. Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy. Cha Thầy và Thầy sẽ đến và ở lại với người ấy."

Ga 14,23

D I R A E E O E M I I A R M R
E A W A Y I A L H N N O A L D
L A O I O I I O A A C D I S L
S C R C J V A V D M Y H E E E
G M D B E L I E V E L C N H S
E E W H S O I S O E F D E H U
G T E O U T E A C H E L P H R
S Y L L S A F R A I D D T V D
L J L Y T I C O T E L A F I U
R D I S C I P L E S G H S L D
Y N N P E A C E S R E W B C D
H S G I U S R U O P R C I H D
O C C R E M I N D I O L T S R
N M A I S P R C O S R T P S H
S F A T H E R E H T I A E F I

KEY WORDS

JESUS
WORD
ADVOCATE
TEACH
AFRAID

DISCIPLES
FATHER
HOLY SPIRIT
REMINDE
AWAY

LOVES
DWELLING
NAME
PEACE
BELIEVE

REFLECTIONS

FIRST READING

Perhaps you have seen it coming. In recent weeks, our readings from the Acts of the Apostles have shown a growing split between Jews and Gentiles in the early Christian community. Many Jewish Christians in Jerusalem felt that the Gentile believers should be required to fulfill the law of Moses.

So Paul and Barnabas went on a peacemaking mission to Jerusalem, where they met with Peter and the others. Together they chose a delegation to return to Antioch with a "peace treaty" letter. In it they assured all Gentiles that the Holy Spirit approved of them as members of the Church. They would not be required to abide by the Mosaic Law.

Is there a situation in your life now that needs a peaceful solution?

Notice that the resolution to this question and the peace that followed did not come automatically from "on high." Paul, Barnabas, and some others had to travel to a meeting in Jerusalem. There were discussions. Finally, a decision was made that was "the decision of the Holy Spirit and of us." What does it take to make and keep peace in your family? Your group of friends? Your class at school? Is there a situation in your life now that needs a peaceful solution? What steps can you take to help that happen? How will you know that your solution is "of the Holy Spirit?"

SECOND READING

Christian artists would never run out of symbols if they went looking in the Book of Revelation. Our reading today is filled with symbols that gleam and sparkle. The author envisions the gathering of all Christ's faithful ones in the heavenly Jerusalem. It shines like a diamond; its unsurpassed beauty flows from those who have persevered in faith. Its foundation stones are beautifully inscribed with the names of the apostles. And, most magnificent of all, God is the temple in this shining city. And Jesus is the lamp glowing over all.

In this reading, "the holy city, a new Jerusalem" is an image of the Church. It is an image of beauty and light. How can you make the Church more beautiful? How can you help the Church to follow the light of Jesus?

What in your life needs to be made new again?

Pray together: Jesus, be the lamp that guides our steps and enlightens our minds. Be the light that draws us to prayer and worship within your beautiful city, the Church. Amen.

GOSPEL

In the gospel today, Jesus continues to speak about love. Those who live will experience God's love in their lives and the gift of peace that only Christ can give. Jesus also promises to send the Paraclete, or the Comforter, to his disciples. The Paraclete is the Holy Spirit, who will guide the Church for all time. Jesus' followers will not be left on their own.

Be aware of yourself as a child of God the Father. How does this affect you, your attitudes, your prayers?

If Jesus' gift to us is peace, why do we so often lack peace in our hearts, in our homes, and in our world? What does loving Jesus and being true to his word have to do with the gift of peace that he promises?

We believe that God is Trinity – Father, Son, and Holy Spirit. The sign of the cross that we pray so often affirms our faith. One day this week, be aware of yourself as a child of God the Father. How does this affect you, your attitudes, your prayers? Another day, be aware of the gift of Jesus to us. How does this affect you, your attitudes, your prayers? Another day, be aware of the Comforter, God the Holy Spirit, that Jesus promised. How does this awareness of the Spirit affect you, your attitudes, your prayers?

St. Judith of Prussia

May 5th



St. Judith was born at Sangerhausen in Thuringia which is now central Germany. Her family was rich but she wanted to follow the example of St. Elizabeth of Hungary. In St. Judith's time, many Christian women were influenced by her inspiring example.

When she was just fifteen, Judith was married to a wealthy young nobleman. She tried to be a good Christian wife and was very generous with the poor. Her husband was a good man, but he was happy with his rich and comfortable life.

He also wanted his wife to dress and live like a rich woman so that people would respect them. But Judith gently made him realize that they would have more to give to people less fortunate than themselves if they lived and dressed more simply.

Then Judith's husband died suddenly while he was on a pilgrimage to the Holy Land. As a young widow Judith raised her children alone. When the children grew up and didn't need her help any longer, Judith finally gave in to a longing that had been hidden in her heart even during the busy, happy days of her life.

She sold everything she had and moved to Prussia where people would not know that she was from a wealthy family. There she lived as a hermit in a little hut and spent her time praying and taking care of weary travelers who passed by.

She prayed especially for nonbelievers to come to Jesus in faith. She prayed also for the newly baptized Christians to be true to their faith.

"Three things can lead us close to God," she once said. "They are painful physical suffering, being in exile in a foreign land, and being poor by choice because of love for God."

St. Judith died of fever in 1260 at Kulmsee in Prussia. She was named the patroness of Prussia.